Cofinanziato dall'Unione europea

Ministero dell'Istruzione e del Merito

Digitalizzazione per una Scuola del Futuro

ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE "C. PUDDU"

Via Isola di Lero,81 – 59100 PRATO **Tel.** 0574/1843301 0574/1843302 **Fax** 0574/721602

Codice Ministeriale POIC81600A – **Codice Fiscale** 84032340485

sito internet: www.pudduprato.edu.it

e-mail:POIC81600A@istruzione.it **e-mail PEC:** POIC81600A@pec.istruzione.it

Dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà – Autocertificazione

(ai sensi degli artt. 46 e 47 DPR 445/2000)

替代性宣誓声明书 – 自我声明（依据 DPR 445/2000 第46条和第47条）

Al Dirigente Scolastico – I.C. PUDDU – Scuola Secondaria di I Grado "DON BOSCO" – PRATO

致校长（Dirigente Scolastico）– I.C. PUDDU 综合学院 – "DON BOSCO"初中 – 普拉托

Oggetto: autodichiarazione relativa alla richiesta di uscita autonoma dalla scuola Don Bosco

事由：关于申请孩子从 Don Bosco 学校自行离校的自我声明

	Il sottoscritto 签署人（父亲/监护人）	La sottoscritta 签署人（母亲/监护人）
Nome e cognome 姓名		
C.F. 税号		
nato/a a (prov.), il 出生地（省）及出生日期		
residente a (CAP), via, n° 居住地址		

rispettivamente padre e madre (tutori/affidatari) dell'alunno/a:

分别为下列学生的父亲和母亲（监护人/受托抚养人）：

Nome e cognome 学生姓名 _____ Classe 年级 _____ sez. 班级 _____

residente a 居住地 _____ via 街道 _____ n° 号 _____

VISTI gli artt. 2043, 2047, 2048 del Codice Civile; VISTO l'art. 61 della L. n° 312 dell'11/7/1980; VISTO l'art. 591 del Codice Penale; VISTO l'art. 19 bis del D.L. 16/10/2017 n° 148, convertito con modificazioni dalla L. 4/12/2017 n° 172.

鉴于：《意大利民法典》第2043、2047、2048条；1980年7月11日第312号法律第61条；《意大利刑法典》第591条；2017年10月16日第148号法令第19条之二（19 bis）（经修订后由2017年12月4日第172号法律转换为法律）。

Essendo consapevoli che l'incolumità dei minori è un bene giuridicamente indisponibile; avvalendoci delle disposizioni in materia di autocertificazione e consapevoli delle pene stabilite per false attestazioni e mendaci dichiarazioni,

我们明白未成年人的人身安全是法律上不可处分的权益；依据有关自我声明的规定，并已知悉对虚假证明和不实声明所规定的处罚，

DICHIARIAMO sotto la nostra personale responsabilità

我们谨此声明，并自行承担个人责任

1. di essere impossibilitati a garantire all'uscita da scuola, al termine delle lezioni mattutine e/o pomeridiane, la presenza di un genitore o di altra persona maggiorenne;
   我们无法保证在上午和/或下午课程结束离校时，有一位家长或其他成年人到场；
2. che il/la proprio/a figlio/a, pur minorenne, ha, a nostro parere, un grado di maturità e di autonomia tale da consentirgli/le di effettuare il percorso scuola-casa in sicurezza;
   我们认为，孩子虽未成年，但其成熟度和自主能力足以安全地完成从学校到家的路程；
3. che il/la proprio/a figlio/a conosce il percorso scuola-casa per averlo più volte effettuato, anche da solo/a, a piedi, in bicicletta o con altri mezzi;
   孩子熟悉从学校到家的路线，已多次走过，包括独自步行、骑自行车或乘坐其他交通工具；
4. che comunque il/la proprio/a figlio/a durante il tragitto potrà essere da noi controllato/a anche tramite cellulare;
   无论如何，孩子在途中我们也可以通过手机进行联系和查看；
5. che ci impegniamo a comunicare alla scuola eventuali variazioni delle circostanze sopradescritte.
   我们承诺，上述情况如有变化，将及时通知学校。

E AUTORIZZIAMO l'Istituzione scolastica a consentire l'uscita autonoma del minore dai locali scolastici al termine dell'orario delle lezioni mattutine e/o pomeridiane. L'autorizzazione esonera il personale scolastico dalla responsabilità connessa all'adempimento dell'obbligo di vigilanza.

并授权学校允许该未成年人在上午和/或下午课程结束后自行离开校舍。本授权免除学校工作人员因履行看护（监管）义务而产生的责任。

Data 日期	Firma del padre/tutore 父亲/监护人签字	Firma della madre/tutrice 母亲/监护人签字

NEL CASO DI FIRMA DI UN SOLO GENITORE/TUTORE:

如仅一位家长/监护人签字：

Il richiedente, consapevole delle conseguenze amministrative e penali per chi rilasci dichiarazioni non corrispondenti a verità ai sensi del DPR 445/2000, DICHIARA di aver effettuato la scelta/richiesta in osservanza delle disposizioni sulla responsabilità genitoriale di cui agli artt. 316, 337 ter, 337 quater del Codice Civile che richiedono il consenso di entrambi i genitori/tutori.

申请人明白，根据 DPR 445/2000，作虚假声明者将承担行政和刑事责任，并声明：本人作出的选择/申请符合《意大利民法典》第316条、第337条之三（337 ter）和第337条之四（337 quater）关于父母责任的规定，这些规定要求父母双方/监护人的同意。

FIRMA del genitore/tutore 家长/监护人签字 _____

Allegati: fotocopia del documento di identità del/dei genitore/i o tutore/i firmatario/i.

附件：签字的家长/监护人的身份证件复印件。